

U 349

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

FOREIGN AFFAIRS SECTION

Station C. & S. BRANCH.

File No.

No. 349
Date 2-11-43
October 29th, 1943.

外事第 號

SUBJECT:

DETENTION OF:-

1. Ivan L. KOVALCHUK-MELLER, Russian Emigrant, married, unemployed. Address:- 1317, Yu Yuen Road, 49 years of age.
2. Eugene V. SHESHIN, Russian Emigrant, married, unemployed. Address:- 41, Rue du Consulat, Apt. 6.A. 26 years of age.

Charge:- Attempted Intimidation.Further Charge:- Impersonation.

At about 3.30 p.m. on October 19th., 1943 the two above mentioned persons called at Mr. Toeg's residence at 745 Weihaiwei Road and attempted by means of impersonation and intimidation to force Mr. Toeg to give his consent to allow them to take possession of his house.

At about 4 p.m. on October 21st., 1943 the same two persons again called on Mr. Toeg and by using threats and impersonating themselves as being employees of the Imperial Japanese Government, attempted to induce Mr. Toeg to give his consent and allow them to occupy his house.

[Signature]
C. D. I.



*Detained
for further
investigation
29/10/43.*



*K. MELLER. 7.30 / 1-11-43
V. Sheshin 2 / 1-11-43
can be released
on 1-11-43*



INDEXED BY
(S.B.) REGISTRY
DATE 2/11/43

Officer i/c Foreign Affairs,
C. & S. Branch.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

Station FOREIGN AFFAIRS SECTION
C. & S. BRANCH.

File No. Date October 29th., 1943.

SUBJECT:

DEFENTION OF:-

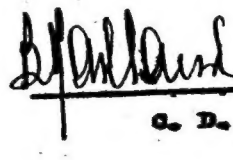
1. Ivan L. KOVALCHUK-MELNIK, Russian Emigrant, married, unemployed. Address:- 1317, Yu Yuen Road, 49 years of age
2. Eugene V. GUSSEV, Russian Emigrant, married, unemployed. Address:- 41, Rue du Consulat, Apt. 6.1. 26 years of age.

Charge:- Attempted Intimidation.

Further Charge:- Impersonation.

At about 3.30 p.m. on October 18th., 1943 the two above mentioned persons called at Mr. Teeg's residence at 745 Weihaiwei Road and attempted by means of impersonation and intimidation to force Mr. Teeg to give his consent to allow them to take possession of his house.

At about 4 p.m. on October 21st., 1943 the same two persons again called on Mr. Teeg and by using threats and impersonating themselves as being employees of the Imperial Japanese Government, attempted to induce Mr. Teeg to give his consent and allow them to occupy his house.


C. D. I.

Officer in Charge Foreign Affairs,
C. & S. Branch.

W. TENARK

2161

File together with
Gen. L. Kovalevich & Miller
Eugene V. Chechin

FILE

Dr. LEVIN
Dr.

1167 Bubbling Well Road
Apt. 11

Tel. - 36790

辯護士
岡

本

乙

一

上海四川路二九九號
村上法律事務所
電話一九四二二三

田
中
時
男

勤務先
住 所
電話
上海公共租界
路八四三號
電話
三九六一
一六八

S E TOEG

No. 745 Weihaiwei Road,
October 23rd 1943.

O. Okamoto, Esq.,

Shanghai.

Dear Sir,

On Tuesday the 19th instant, at about 3.30 P.M., two gentlemen, a Japanese and a European, called at my residence at the above address.

The European gentleman asked me my nationality, adding "Are you Italian?", I answered "I am Iraqián". He represented himself to have come from the Swiss Consulate and that he wanted to take the house to be used as a hospital. I replied that I could not let him have the premises besides the fact that I have stored with me under instructions from the Imperial Japanese Gendarmerie the furniture and effects of another family who had to vacate their house.

The two gentlemen then walked around the ground floor, looked into one of the rooms and left the house with the remarks "sorry to have troubled you", (the Japanese gentleman never spoke a word).

The following day, Wednesday the 20th instant, I called at the Swiss Consulate to investigate the matter and I was informed that they had sent no one to the house to see me.

On Thursday, the 21st instant, I arrived home about 4 P.M. to find the same two gentlemen (and another European, who called himself an interpreter) at the house. My wife in the meantime having shown them over the premises at their request.

We asked these gentlemen to give us their names and addresses; the Japanese gentleman gave his card, which I herewith enclose, and the European gentleman (who came on the previous occasion) added his name on the same card - Dr. J. Meller.

Then the following conversation took place:
Dr. Meller: "we want this house to use for our living quarters (all three of us and our families), consultation rooms, and for the manufacture of rejuvenating medicines. We are willing to let you have some of the rooms for yourselves, and if you don't like it, the Japanese Government will chuck you out on the streets and you will have nowhere to go; we will also chuck out the effects of your friends. You must decide right now, "Yes" or "No".

Feeling very intimidated, I quickly replied that I would let them have the rooms they require, in ten days time as demanded.

My wife reminded Dr. Meller of his connection with the Swiss Consulate and he replied that he used to be with them in the past but not any longer now.

Yesterday, Friday, the 22nd instant, it was ascertained that Dr. Meller was unknown to the Swiss Consular authorities.

(2)

S. E. Toeg.

No. 745 Weihaiwei Road,
October 23rd 1943

Please take the necessary steps to inform the gentlemen concerned not to expect to be allowed to occupy any part of my premises.

I may add that the action of Dr. J. Meller has considerably affected the state of my wife's ~~health~~ health, who is now in a state of nervous collapse.

I would be grateful if you would take this matter up with the proper authorities, requesting them to make necessary enquiries as well as their assistance to protect me against any further such recurrence.

Yours very truly,



S. E. Toeg

S. E. Toeg.

No. 745 Weihaiwei Road,
October 29th 1943.

H. Yanaguchi, Esq.,

Officer I/C Foreign Affairs

Police Headquarters,

S. S. M. P., Shanghai.

Dear Sir,

On Tuesday the 19th instant, at about 3.30 P.M., two gentlemen, a Japanese and a European, called at my residence at the above address.

The European gentleman asked me my nationality, adding "Are you Italian?", I answered "I am Iraqi". He represented himself to have come from the Swiss Consulate and that he wanted to take the house to be used as a hospital. I replied that I could not let him have the premises besides the fact that I have stored with me under instructions from the Imperial Japanese Gendarmerie the furniture and effects of another family who had to vacate their house.

The two gentlemen then walked around the ground floor, looked into one of the rooms and left the house with the remarks "sorry to have troubled you", (the Japanese gentleman never spoke a word).

The following day, Wednesday the 20th instant, I called at the Swiss Consulate to investigate the matter and I was informed that they had sent no one to the house to see me.

On Thursday, the 21st instant, I arrived home about 4 P.M. to find the same two gentlemen (and another European, who called himself an interpreter) at the house. My wife in the meantime having shown them over the premises at their request.

We asked these gentlemen to give us their names and addresses; the Japanese gentleman gave his card, which I herewith enclose, and the European gentleman (who came on the previous occasion) added his name on the same card - Dr. J. Meller. (Copy of Card)

Then the following conversation took place:
Dr. Meller: "We want this house to use for our living quarters (all three of us and our families), consultation rooms, and for the manufacture of rejuvenating medicines. We are willing to let you have some of the rooms for yourselves, and if you don't like it, the Japanese Government will chuck you out on the streets and you will have nowhere to go; we will also chuck out the effects of your friends. You must decide right now, "Yes" or "No".

Feeling very intimidated, I quickly replied that I would let them have the rooms they require, in ten days time as demanded.

My wife reminded Dr. Meller of his connection with ~~himself~~ Swiss Consulate and he replied that he used to be with them in the past but not any longer now.

(2)

S. E. TOEG

No. 745 weihaiwei Road,

October 29th 1943.

Friday, the 22nd instant, it was ascertained that Dr. Meller was unknown to the Swiss Consular Authorities.

Please take the necessary steps to inform the gentlemen concerned not to expect to be allowed to occupy any part of my premises.

I may add that the action of Dr. J. Meller has considerably affected the state of my wife's health, who is now in a state of nervous collapse.

I would be grateful if you would take necessary steps against them and I also request your assistance to protect us any further such recurrence.

Yours very truly



S. E. TOEG.

田中時男

勤務光華一海軍經理部

電話五二六二番

住所上海公館馬路三號

六階A

電話八四三九一番

Dr. J. Meller

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the statement of Mr. J. L. Kovalchuk-Meller
native of Russia taken by me
at 5 p.m. on the Oct 29th 1943 and interpreted by _____

I had hospital by herbal medicines for 7 years on 651 Weibaiwei Rd. and I wanted to establish again some business at Shanghai so I applied through Mr. Sheshun, Russian acquaintance, to introduce me to some Japanese friends who would help me in finding a house and making application to Health Dept. of Municipality. I knew house at 745 Weibaiwei road had only 2 occupiers so with Mr. Sheshun and my new acquaintance Mr. Tanaka-san residing at 6-A Apt. 49 Consular road went to 745 Weibaiwei road. I explained the matter to Mr. Toeg who agreed to let me occupy with Mr. Sheshun and Tanaka-san 3 rooms and himself, Mr. Toeg, would take the whole second floor. That was 10 days ago. Having all agreed on, however, Mr. Toeg for some reasons on my second coming to him with Mr. Tanaka and Sheshun refused and since then I never went to him any more. I did not intimidate anybody. Here I am sorry to Mr. Yamaguchi for such an unpleasant happened.
J. L. Kovalchuk-Meller

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the statement of E. Sheshin
native of Russia taken by me
at 5 p.m. on the 29th October ¹⁹⁴³ and interpreted by

I know Doctor Meller about 1 year, about ~~1~~ 1 month ago he asked me if I know some Japanese who will be interested in medicine. "Brancharia". I introduced him my friend Mr. Tanaka, we talked about medicine and Mr. Meller told us that he need a bigger space for his laboratory. So about 10 days ago Mr. Meller called us and took us to the Toeg's place on Uieiraia Rd. First we were met by Mrs. Toeg to whom we explained our visit, she told she has to wait for husband, Mr. Toeg come, as I was interpreting I told Mr. Toeg to lend us the space, and that as it is enemy property we will do it officially through Mr. Tanaka. Mr. Toeg gave his consent, and as ~~the~~ ⁱⁿ house there were other people's things, Mr. Toeg asked us to wait 2 days, Mr. Tanaka told them not to hurry as it would be done officially so they could have time 1 week or 10 days. After two days time we dropped in again to see about the situation. Mr. Toeg did not let us in and told us not to worry him any more, if we want to know something we will have to talk to his lawyer Mr. Okamoto. so we went home.

When we come first time Mr. Tanaka & Dr. Meller gave Mr. Toeg their name cards.

E. Sheshin

November 1st., 1943.

SHANGHAI.

I, the undersigned, Eugene SHESHIN, Russian Emigrant, 26 years of age, residing at 41, Rue du Consulat, Apt. 6. ^{with Japanese} A. fully confess for my part which I had played in connection with the unlawful attempt by Mr. I.L. Kovalchuk-Meller to occupy Mr. Toeg's residence at 745 Weihaiwei Road at the name of the Imperial Japanese Government and beg of Mr. Yamaguchi to forgive me for my unlawful act.

I hereby promise that I shall not undertake in the future any mission in connection with the unlawful attempt by any person to unlawfully obtain any premises of the enemy nationals and especially using the name either of the Imperial Japanese Government or any other Japanese authorities.


.....
E. SHESHIN.

.....
Officer i/c Foreign affairs,
C. & S. Branch.

Can be
release
now.



November 1st., 1943.

SHANGHAI.

I, the undersigned, Eugene **SHERSHIN**, Russian Emigrant, 26 years of age, residing at 41, Rue du Consulat, Apt. 6. A. fully confess for my part which I had played in connection with the unlawful attempt by Mr. I.L. Kovalchuk-Meller to occupy Mr. Teeg's residence at 745 Weihaiwei Road at the name of the Imperial Japanese Government and beg of Mr. Yamaguchi to forgive me for my unlawful act.

I hereby promise that I shall not undertake in the future any mission in connection with the unlawful attempt by any person to unlawfully obtain any premises of the enemy nationals and especially using the name either of the Imperial Japanese Government or any other Japanese authorities.

...*E. Shershin*.....
E. SHERSHIN.

.....
Officer i/c Foreign Affairs,
C. & S. Branch.

November 1st., 1943.

SHANGHAI.

I, the undersigned, Eugene SHESHIN, Russian Emigrant, 36 years of age, residing at 41, Rue du Consulat, Apt. 6. A. fully confess for my part which I had played in connection with the unlawful attempt by Mr. I.L. Kovalchuk-Meller to occupy Mr. Toog's residence at 745 Weihaiwei Road at the name of the Imperial Japanese Government and beg of Mr. Yamaguchi to forgive me for my unlawful act.

I hereby promise that I shall not undertake in the future any mission in connection with the unlawful attempt by any person to unlawfully obtain any premises of the enemy nationals and especially using the name either of the Imperial Japanese Government or any other Japanese authorities.

.....
E. Sheshin
E. SHESHIN.

.....
Officer i/c Foreign Affairs,
C. & S. Branch.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

1.

The following is the statement of E. SHESHIN
 native of Russia taken by me XXXXXX made by self.
 at on the and interpreted by
 P. 1. 1st. November 1943.

Further to my previous statement I wish to state following:-
 One month ago Mr. Meller called me up to his home 1317
 Yu Yuen Road and made me proposition to find a Japanese who
 will help him to find a suitable house where he wanted to open
 a Laboratory. I talked with my friend Mr. Tanaka about this
 matter and Mr. Tanaka told me that he will try to help Mr.
 Meller. After few days Mr. Meller invited us to his house
 and told that if Laboratory will be established with the help
 of Mr. Tanaka and myself he promised to give us percentage
 of the medicine profit. Then he told us that he knows a
 suitable house on Jehaiwei Road of Mr. Toeg, who is the
 enemy and could be easily gotten from the Japanese Government.
 About two weeks ago Mr. Meller took Tanaka and myself to Mr.
 Toeg's house. In the house, while talking to Mr. Toeg, I
 heard that Mr. Meller threatened Mr. Toeg, saying that if
 Mr. Toeg gives no consent to let him have the house, the
 Japanese Government will throw Mr. Toeg out with his things
 on the street. Mr. Toeg asked me to interpret to Mr. Tanaka
 to have two days time to prepare the house, but Mr. Tanaka told
 Mr. Toeg, through me, that to have time 1 week or 10 days,
 because the permission from the Japanese authorities will
 take that time. Two days after the conversation with Mr. Toeg
 Mr. Meller asked us to go again to Mr. Toeg. When we came
 there, Mr. Toeg told us not to bother him any more and if want
 anything to go and see Mr. Toeg's lawyer Mr. Okamoto. After
 this Tanaka told Mr. Meller, since the matter is given to the
 lawyer, Okamoto, he wants nothing to do with it, as it would not
 be possible now to get the house of Mr. Toeg.

This is my true statement.
 1st. of November 1943.
 Shanghai.

E. Sheshin

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

1.

The following is the statement of E. SHESHIN
native of Russia taken by me XXXXXXXXXX made by self.
at _____ on the _____ and interpreted by _____
P. Q. 1st. November 1943.

Further to my previous statement I wish to state following:-
One month ago Mr. Meller called me up to his home 1317 Yu Yuen Road and made me proposition to find a Japanese who will help him to find a suitable house where he wanted to open a Laboratory. I talked with my friend Mr. Tanaka about this matter and Mr. Tanaka told me that he will try to help Mr. Meller. After few days Mr. Meller invited us to his house and told that if Laboratory will be established with the help of Mr. Tanaka and myself he promised to give us percentage of the medicine profit. Then he told us that he knows a suitable house on Welhaiwei Road of Mr. Toeg, who is the enemy and could be easily gotten from the Japanese Government. About two weeks ago Mr. Meller took Tanaka and myself to Mr. Toeg's house. In the house, while talking to Mr. Toeg, I heard that Mr. Meller threatened Mr. Toeg, saying that if Mr. Toeg gives no consent to let him have the house, the Japanese Government will throw Mr. Toeg out with his things on the street. Mr. Toeg asked me to interpret to Mr. Tanaka to have two days time to prepare the house, but Mr. Tanaka told Mr. Toeg, through me, that to have time 1 week or 10 days, because the permission from the Japanese authorities will take that time. Two days after the conversation with Mr. Toeg Mr. Meller asked us to go again to Mr. Toeg. When we came there, Mr. Toeg told us not to bother him any more and if want anything to go and see Mr. Toeg's lawyer Mr. Okamoto. After this Tanaka told Mr. Meller, since the matter is given to the lawyer, Okamoto, he wants nothing to do with it, as it would not be possible now to get the house of Mr. Toeg.
This is my true statement.
1st. of November 1943.
Shanghai.

E. Sheshin

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

I

The following is the statement of

E. Sheshin

native of

Russia~~made~~
~~when by me~~by selfat P. 9 on the 1st November 1943 and interpreted by

1. Further to my previous statement I wish to state following.

One month ago ¹³¹⁷ Mr. Meller called me up to his home ¹³¹⁷ Yu Tuen Rd. and made me proposition, to find a Japanese who will help him to find a suitable house, where he wanted to open a laboratory. I talked with my friend Mr. Tanaka about this matter, and Mr. Tanaka told me that he will try to help Mr. Meller. After few days since Mr. Meller invited us to his home, and told that if the laboratory will be established with the help of Mr. Tanaka & myself he promised to give us percentage of the medicine profit. Then he told us that he knows a suitable house on Wai hai wei Rd. of Mr. Toeg who is the enemy, and could be easily gotten from the Japanese Government. About two weeks ago, Mr. Meller took Tanaka & myself to Mr. Toeg's house. In the house while talking to Mr. Toeg I heard him that Mr. Meller threatened Mr. Toeg, saying that if Mr. Toeg gives no consent to let him have the house. The Japanese Government will throw Mr. Toeg out with his things on the street. Mr. Toeg asked me to interpret to Mr. Tanaka to have two days time to prepare the house, but Mr. Tanaka told

E. Sheshin

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the statement of E. Sheshin
 native of Russia ^{male} ~~taken by me~~ by self
 at P.R. on the 1st November 1943 and interpreted by _____

Mr. Toeg, through me, that to have time
 1 week or 10 days, to because the permission
 from the Japanese authorities will take ^{that} ~~time~~ ^{time}.
 Two days after the conversation with Mr. Toeg,
 Mr. Moller asked us to go again to Mr. Toeg.
 when we came there, Mr. Toeg told us not
 to bother him any more, and if want anything
 to go and see Mr. Toeg's lawyer Mr. Okamoto.
 After this Tanaka told Mr. Moller ~~the same~~
~~as~~ ^{no} since the matter is given to the
 lawyer, Okamoto, he wants nothing to do with
 it, as it would not be possible now to get
 the house of Mr. Toeg.

This is my true statement.

E. Sheshin


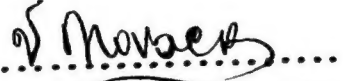
1st of November 1943.
 Shanghai.

November 1st., 1943.

SHANGHAI.

I, the undersigned, Vassily NOVAK, Czechoslovakian, residing at 1317, Yu Yuen Road, hereby give guarantee for the behavior of my friend I.L. Kovalchuk-Meller that he will never again make any attempt to obtain any premises from the enemy nationals by unlawful means and that he will never again use the name of the Imperial Japanese Government or any other Japanese authorities in order to get the desired object.

Should he, Meller, commit any act, I will regard it my duty to bring him before the Officer in charge Foreign Affairs Section, 1st. Administrative District Shanghai Special Municipality to answer the charge.



.....
V. NOVAK.

.....
Officer i/c Foreign Affairs.

November 1st., 1943.

SHANGHAI.

I, the undersigned, Vassily NOVAK, Czechoslovakian, residing at 1317, Yu Yuen Road, hereby give guarantee for the behavior of my friend I.L. Kovalchuk-Meller that he will never again make any attempt to obtain any promises from the enemy nationals by unlawful means and that he will never again use the name of the Imperial Japanese Government or any other Japanese authorities in order to get the desired object.

Should he, Meller, commit any act, I will regard it my duty to bring him before the Officer in charge Foreign Affairs Section, 1st. Administrative District Shanghai Special Municipality to answer the charge.


.....
V. NOVAK.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the statement of Ivan L. Kovalchuk-Meller
native of Russia taken by me made by self.
at P. Hq. on the 1/11/43. and interpreted by

In addition to my previous statement I wish to state
the following:

I admit that during ~~my~~ my conversation with Mr. Toeg
~~and~~ I told him that if he would not let me have part of his
residence, the Japanese Officials will, some day, eject him from
the residence.

I sincerely regret what I had done and I fully confess
to my guilt.

I promise that I shall never again repeat such cases
and I beg of Mr. Yamaguchi to forgive me.

I. L. Kovalchuk Meller



SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the statement of Ivan L. Kovalchuk-Meller
native of Russia taken by me made by self.
at P. M. on the 1/11/43. and interpreted by

In addition to my previous statement I wish to state
the following:

I admit that during my conversation with Mr. Teeg
and I told him that if he would not let me have part of his
residence, the Japanese Officials will, some day, eject him from
the residence.

I sincerely regret what I had done and I fully confess
to my guilt.

I promise that I shall never again repeat such cases
and I beg of Mr. Yamaguchi to forgive me.

I. L. Kovalchuk-Meller